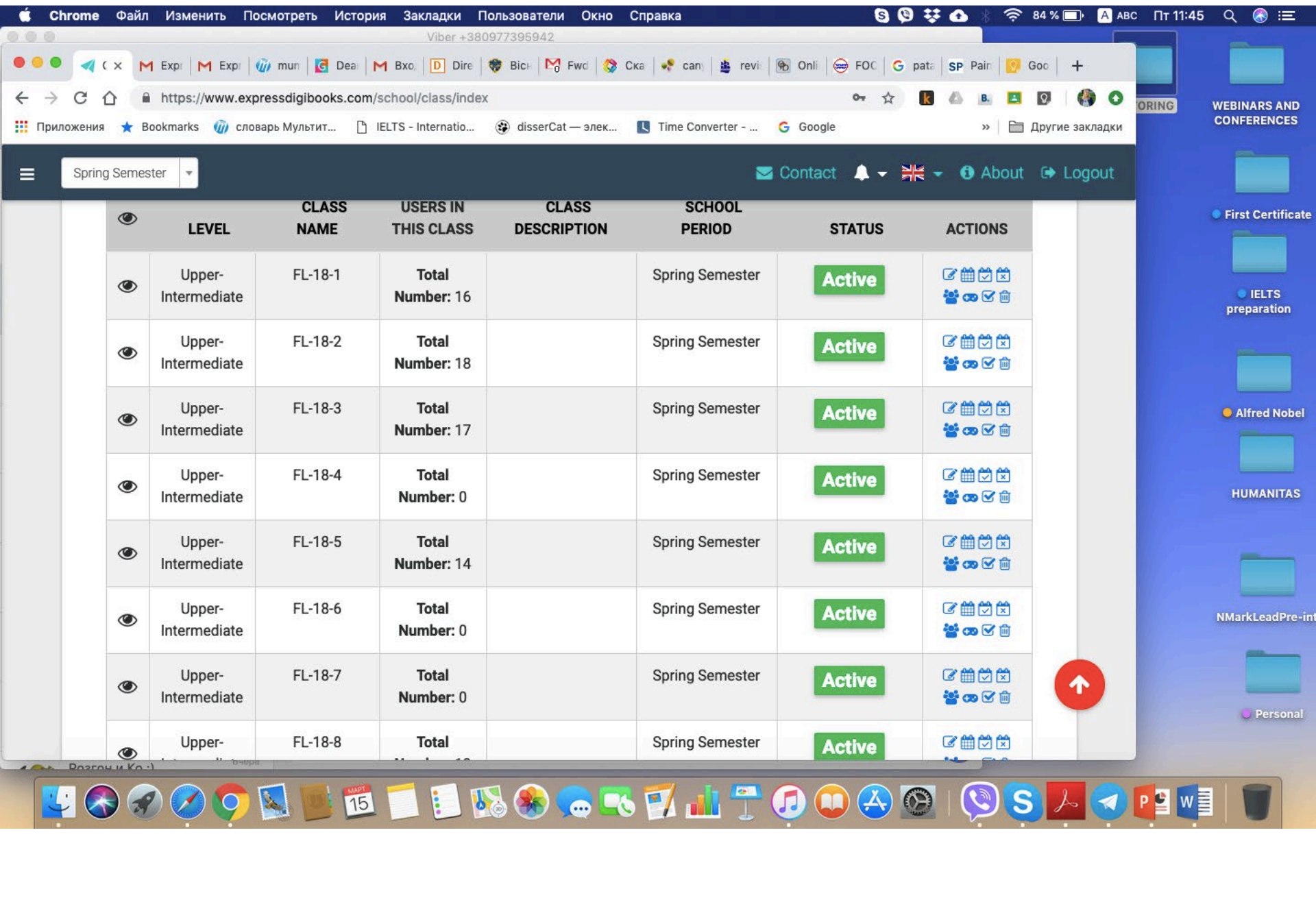


*КАФЕДРА АНГЛІЙСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ ТА  
ПЕРЕКЛАДУ:  
ДОСВІД ВПРОВАДЖЕННЯ ГЕЙМІФІКАЦІЇ НА  
ФІЛОЛОГІЧНИХ СПЕЦІАЛЬНОСТЯХ*

*Доповідає:  
д.п.н., доц. Зінукова Н.В.*

Використання інноваційних комп'ютерних технологій: пілотна версія *GoogleClassroom* та використання інноваційної міжнародної платформи *DigiBooks Express Publishing*, яка сприяє більш глибокому засвоєнню матеріалу завдяки інтерактивним вправам та мотивуючому елементу гейміфікації .



| LEVEL              | CLASS NAME | USERS IN THIS CLASS | CLASS DESCRIPTION | SCHOOL PERIOD   | STATUS | ACTIONS |
|--------------------|------------|---------------------|-------------------|-----------------|--------|---------|
| Upper-Intermediate | FL-18-1    | Total Number: 16    |                   | Spring Semester | Active |         |
| Upper-Intermediate | FL-18-2    | Total Number: 18    |                   | Spring Semester | Active |         |
| Upper-Intermediate | FL-18-3    | Total Number: 17    |                   | Spring Semester | Active |         |
| Upper-Intermediate | FL-18-4    | Total Number: 0     |                   | Spring Semester | Active |         |
| Upper-Intermediate | FL-18-5    | Total Number: 14    |                   | Spring Semester | Active |         |
| Upper-Intermediate | FL-18-6    | Total Number: 0     |                   | Spring Semester | Active |         |
| Upper-Intermediate | FL-18-7    | Total Number: 0     |                   | Spring Semester | Active |         |
| Upper-             | FL-18-8    | Total               |                   | Spring Semester | Active |         |



- WEBINARS AND CONFERENCES
- First Certificate
- IELTS preparation
- Alfred Nobel
- HUMANITAS
- NMarkLeadPre-int
- Personal

- SCHOOL SETTINGS
- ANNOUNCEMENTS
- CALENDAR EVENTS
- SCHOOLS
- SCHOOL PERIODS
- SUBJECTS
- LEVELS
- CLASSES
- LESSONS
- CLASSROOM
- USERS
- TESTLOGS
- SCORESHEETS
- MESSAGES

# Manage your Classes

+ CREATE

Choose Your School Periods
Choose Your Class's Level
Search by Class's name

ing Semester
▼ All
▼ Type the class name and press enter...

| LEVEL              | CLASS NAME                 | USERS IN THIS CLASS | CLASS DESCRIPTION | SCHOOL PERIOD   | STATUS | ACTIONS |
|--------------------|----------------------------|---------------------|-------------------|-----------------|--------|---------|
| Upper-Intermediate | FL-18-1                    | Total Number: 16    |                   | Spring Semester | Active | <br>    |
|                    | class_students.csv FL-18-2 | Total               |                   | Spring Semester | Active |         |

# Progress

|                              |                    |            |            |
|------------------------------|--------------------|------------|------------|
| School Period                | Level              | Class      | Student    |
| Spring Semester              | Upper-Intermediate | FL-18-2    | All        |
| Package                      | Module             | Activity   | Skill Type |
| On Screen B2+ Workbook & Gra | 3a Reading         | Exercise 1 | All        |
| Attempts                     | Start Date         | End Date   |            |
| All Attempts                 | 2019-02-04         | 2019-05-31 |            |

RESET FILTERS

EXPORT AS PDF

Average Score



Showing 1-10 of 23 items.



[Home](#) > Progress

## Progress

|                               |                    |            |            |
|-------------------------------|--------------------|------------|------------|
| School Period                 | Level              | Class      | Student    |
| Spring Semester               | Upper-Intermediate | FL-18-3    | All        |
| Package                       | Module             | Activity   | Skill Type |
| On Screen B2+ Workbook & Gram | 3c Grammar         | Exercise 1 | All        |
| Attempts                      | Start Date         | End Date   |            |
| Best Attempt                  | 2019-02-04         | 2019-05-31 |            |

RESET FILTERS

EXPORT AS PDF

Average Score




Showing 1-3 of 3 items.

| CLASSNAME | LESSON NAME                | PACKAGE NAME                          | MODULE NAME              | ACTIVITY NAME    | DEADLINE            | LINK | ACTION |
|-----------|----------------------------|---------------------------------------|--------------------------|------------------|---------------------|------|--------|
| FL-18-9   | Class 4252 - Teacher 73661 | On Screen B2+ Workbook & Grammar Book | Revision 3 (Modules 1-3) | Exercise 3       | 2019-03-15 12:00:00 |      |        |
| FL-18-9   | Class 4252 - Teacher 73661 | On Screen B2+ Workbook & Grammar Book | Revision 3 (Modules 1-3) | Exercise 4       | 2019-03-15 12:00:00 |      |        |
| FL-18-9   | Class 4252 - Teacher 73661 | On Screen B2+ Workbook & Grammar Book | Revision 3 (Modules 1-3) | Grammar in Focus | 2019-03-15 12:00:00 |      |        |
| FL-18-9   | Class 4252 - Teacher 73661 | On Screen B2+ Workbook & Grammar Book | 3d Listening skills      | Exercise 1       | 2019-03-22 12:00:00 |      |        |
| FL-18-9   | Class 4252 - Teacher 73661 | On Screen B2+ Workbook & Grammar Book | 3d Listening skills      | Exercise 2       | 2019-03-22 12:00:00 |      |        |
| FL-18-9   | Class 4252 - Teacher 73661 | On Screen B2+ Workbook & Grammar Book | 3d Listening skills      | Exercise 3       | 2019-03-22 12:00:00 |      |        |



**Express DigiBooks**

  
**Daryna Holub**  
TEACHER

- USER ACCOUNT
- MY E-BOOKS
- PROGRESS
- SUPPORT
- ASSIGNMENTS
- GAMIFICATION
- SCHOOL
- USERS**
- TESTLOGS
- SCORESHEETS
- MESSAGES
- WEBINARS

Choose your school period

Choose your users' level: All







































Choose your users' class: All

Choose your users' role

Search by fullname or email...

SEARCH CLEAR

Type the students' name or email and press

| Full Name              | Role    | Status | Actions   |
|------------------------|---------|--------|---|
| Vladena Zaremba        | Student | Active |                      |
| Julia Leshenko         | Student | Active |                      |
| Albert Soloviov        | Student | Active |                      |
| Inna Horb              | Student | Active |                      |
| Anastasia Chernyshenko | Student | Active |        |
| Maria Shulpina         | Student | Active |        |
| Irina Potoroka         | Student | Active |        |
| Anna Tofelyuk          | Student | Active |        |





# GOOGLE CLASSROOM

- Курси «Проблеми перекладу ділового мовлення» (групи ПР-17-1м, ПР-17-2м, ПР-17-3м), «Ділова іноземна мова» (ФЛ-16-1,2,3,4), «Історія зарубіжної літератури» (ФЛ-17-4,5,6,7), «Термінологія англійської мови та науково-технічний переклад (ФЛ-16-1,2,3,4), Основи перекладацької діяльності (ПР-18-1,2,3), «Практика письмового перекладу» (ПР-18-1,2,3), «Комунікативні стратегії англомовного спілкування» (ПР-18-1,2,3), «Основи машинного перекладу» (ПР-18-1,2,3) проходять з використанням веб сервісу *GoogleClassroom*.





## Unit 3. International Organizations



The history of the European Union (video ta...

Опубликовано 7 мар.



Book - Unit 3

Опубликовано 12 мар.

## Unit 4. Religion



Book - Unit 4. Religion

Опубликовано 3 апр.

## Homereading



STYLISTIC ANALYSIS OF A FICTION TEXT

Опубликовано 11 янв.



THE PLAN OF RENDERING A NEWSPAPER A...

Опубликовано 11 янв.



Ещё



ППП для ПР-18-3м Delivery terms - переве...

Срок сдачи: 1 окт. 2018 г.

Опубликовано 26 сент. 2018 г. (Изменено: 21 но...







+ Создать

📅 Google Календарь 📁 Папка курса на Диске






## Social problems



-  Unit 8 - Upstream Опубликовано 26 февр.
-  Write a letter of complaint  
Срок сдачи не задан Опубликовано 25 мар.
-  Vocabulary Опубликовано 16 мар.
-  Exercises to Unit 8  
Срок сдачи не задан Опубликовано 9 апр.

## Travelling



-  Most powerful passports and culture shock Опубликовано 6 нояб. 2018 г.
-  Video about the Netherlands  
Срок сдачи не задан Опубликовано 17 нояб. 2018 г.
-  Video about Brazil  
Срок сдачи не задан Опубликовано 25 нояб. 2018 г.
-  Essay  
Срок сдачи не задан Опубликовано 27 нояб. 2018 г. (Изменено: 7 дек....)
-  Practice vocabulary Опубликовано 28 нояб. 2018 г.



- Дисципліна «Комунікативні стратегії англomовного спілкування» використовує платформа гейміфікації *Quizlet* (ст. викл. Калініченко В.Б.).

- Главная
- Просмотр диаграмм
- Ваши учебные модули**
- Настройки

## ВАШИ КУРСЫ

- Communicative Strategies
- Practical English 4
- Создать курс**

## ВАШИ ПАПКИ

- Создать папку**

## Справочный центр

[Политика конфиденциальности](#)[Учителя](#)**valerie-ua**

Valeriya Kalinichenko ●

Создано (8)

Изучено

Курсы (2)

СОРТИРОВКА

Последнее ▾

Фильтр

НЕСКОЛЬКО ЧАСОВ НАЗАД

42 термина  
**Religion**

МАРТ 2019 Г.

44 термина  
**Social problems**

АПРЕЛЬ 2018 Г.

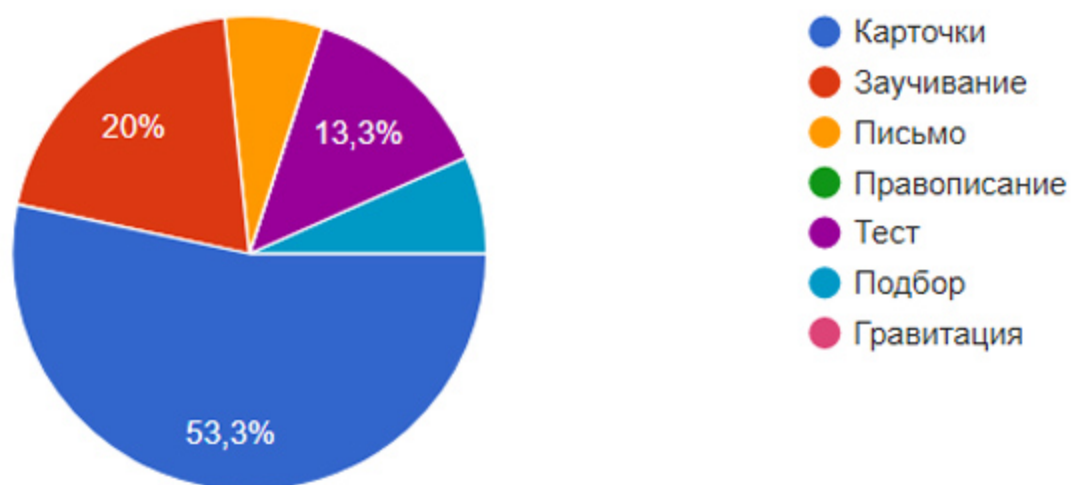
34 термина  
**Schengen**

ФЕВРАЛЬ 2018 Г.

35 терминов

## Какой из видов тренировки вы считаете наиболее эффективным

15 ответов



# Марафон по чтению Instagram





SOLVING A MURDER  
TOGETHER WITH  
*brilliant*  
HERCULE POIROT

resplendent - блистательный  
[riˈsplend(ə)nt]

zeal - энтузиазм  
[zi:l]

ardour - пылкость  
[ˈɑːdə]

surreptitious - завуалированный  
[ˌsʌrəpˈtɪʃəs]

weary - утомлённый  
[ˈwiəri]

altercations - перебранка  
[ˌɔːltəˈkeɪʃənz]

stuffiness - духота  
[ˈstʌfɪnəs]

peremptory - безоговорочный  
[pəˈrem(p)l(ə)ri]

downtrodden - угнетённый  
[ˈdaʊntroʊd(ə)n]

tiresome - изнурительный  
[ˈtaɪəs(ə)m]


BONUS

to be at beck and call - быть в рабстве

#afipreading

SOLVING A MURDER  
TOGETHER WITH  
*brilliant*  
HERCULE POIROT

fipreading  
ading Marathon



BY AGATHA CHRISTIE  
MURDER ON THE  
*orient*  
EXPRESS

SOLVING A MURDER  
TOGETHER WITH  
*brilliant*  
HERCULE POIROT

benevolent - доброжелательный  
[bəˈnevələnt]

munificent - великодушный  
[mjʊˈnɪfɪs(ə)nt]

amiable - любезный  
eɪˈmiəb(ə)l]

indolent - праздный  
[ˈɪnd(ə)l(ə)nt]

malevolence - злорадность  
məˈlev(ə)l(ə)ns]

tensity - напряженность  
[ˈtensɪti]

sable coat - соболиная шуба  
[ˈseɪb(ə)l ˈkəʊt]

nonchalance - небрежность  
[ˈnɒnʃ(ə)l(ə)ns]

to demur - придерживаться  
[diˈmɜː] другого мнения

to talk animatedly - увлеченно  
[ˈtɔːk ˈænɪmeɪtɪdli] болтать

BONUS

make oneself felt - пользоваться авторитетом

#afipreading





- What came first, the music  
or the misery?



Нравится marinareskalenko и ещё 21  
muire\_and 1/30

Unfortunately, during this period, I do not have enough time to read books and this marathon will be a great solution for improving my reading skills in English.

For this marathon I choose a book, during reading which I can relax and enjoy it.

A kind of book antidepressant.

So, I choose High Fidelity by Nick Hornby.

The main character of this book- Rob Fleming is a London record shop owner in his mid-thirties whose girlfriend, Laura, has just left him. Rob, recalling his five most memorable breakups, sets about getting in touch with the former girlfriends.

I have already read the first chapter and this book hooked me with its easiness and skillful use of irony by author. ....

Unknown words:

Absentmindedness напускная рассеянность

Cigarette stub - окурок

Box of matches - коробок спичек

To dash your brain out - вышибить мозги

Grief order - по мере убывания причиненной боли



# Express Teacher's Day 16/04/2019



# Express Teacher's Day 16/04/2019



# *DigiBooks Express Publishing*



# Переваги та недоліки: недоліки

## Традиційне навчання

- 1. Неможливість застосування індивідуальної форми навчання.
- 2. Стандартизовані початкові матеріали, що не дозволяє розвивати унікальні здібності студентів

## Геймфікація

- 1. Наявний дефіцит у спілкуванні під час навчання.
- 2. Збільшення кількості часу, який людина проводить за комп'ютером, можливі збої у роботі техніки.

# недоліки

## Традиційне навчання

- 3. Орієнтованість переважно на пам'ять, а не на мислення й розуміння .
- 4. Витрати значної кількості часу на отримання одиниці нової інформації, на закріплення її на практиці.

## Геймфікація

- 3. Необхідність спеціальної підготовки перекладачів та певний час на опанування ними нових технологій.
- 4. Витрати значної кількості часу на розробку та впровадження ігрових технологій.

## Традиційне навчання

- 1. Спільна психоемоційна взаємодія з викладачем, можливість передання ним власного професійного досвіду.
- 2. Міжособистісна взаємодія завдяки тісному контакту із студентами групи та контроль з боку викладача.

## Гейміфікація

- 1. Можливість використання дистанційної форми, доступ до навчання з будь-якого місця та час.
- 2. Активізація творчих здібностей людини, розвиток креативного мислення, посилення самоорганізації, самоконтролю, самодисципліни.

# Переваги

## Традиційне навчання


- 3. Можливість висловлювання власної думки при обговоренні матеріалу, розвиток кругозору.
- 4. Можливість додатково обговорити зміст матеріалу при його нерозумінні, проробити ще раз.

## Гейміфікація

- 3. Більший ступінь самостійності у навчанні, саморозвиток, дисципліна.
- 4. Різнобічний виклад матеріалу викликає інтерес до навчання. Що підвищує ступінь засвоєння матеріалу.
- 5. Підвищує рівень мотивації.
- 6. Забезпечення прозорості контролю студентом свого прогресу під час навчання.

# Переваги



- 
- *Механізм гейміфікації* спрямовано на:
  - - підвищення академічної активності студентів,
  - - стимулювання їх на отримання бонусних балів,
  - - посилення суспільних комунікацій та взаємодії всередині навчальної групи,
  - - створення умов для перевірки та корекції отриманих знань під час проходження певного матеріалу,
  - - формування відчуття прогресу і
  - - почуття задоволення від витрачених зусиль і отриманого за підсумками навчання результату.

⦿ Дякую за увагу!